

Orientação para o exame de admissão do ensino médio para pais e alunos que não tem como idioma materno o japonês (ano de 2014)

Programação do exame de admissão do ensino médio público para o ano fiscal de 2015
(Ingresso em abril de 2015 – ano fiscal 27 da era Heisei)

Fevereiro de 2015

Dia 17 (terça)

Inscrição pelo correio: enviar o “nyugaku-gansho” (requerimento de matrícula), “juken-hyo” (comprovante de inscrição) e “tyosa-sho” (histórico escolar), até o dia 17/02.

Dias 18 (quarta) e

19 (quinta) até às 12:00

Inscrição pela escola: apresentar o “nyugaku-gansho” (requerimento de matrícula), “juken-hyo” (comprovante de inscrição) e “tyosa-sho” (histórico escolar).

Dias 23 (segunda) e

24 (terça) até às 16:00

Poderá alterar a escola que pretende ingressar.

Março

Dia 2 (segunda)

Exame de avaliação das matérias

Dia 3 (terça)

Exame de prática ou entrevista (varia de acordo com a escola)

Dia 10 (terça) às 9:00

Publicação dos candidatos aprovados

※As escolas que não preencherem vagas, publicarão a lista de espera.

※A agenda e o conteúdo variarão de acordo com as escolas que suprirem as vagas.



Lista para Informações

Tipos de consulta		Seção encarregada	Contato	Consultar
Sobre exame de admissão e orientação da escola	Ensino médio (koukou) público	“Saitama Kenritsu Sogo Kyoiku Senta” Centro de Educação da província de Saitama - Consultas sobre exames de admissão	Telefone: 048-556-2439 E-mail: p7412216@pref.saitama.lg.jp Homepage: http://www.center.spec.ed.jp/	⇒Pág.2
		“Saitama-ken Kyoiku-kyoku Koukou-kyoiku Shido-ka” Setor de Orientação de Ensino Médio do Departamento de Educação da província de Saitama	Telefone: 048-830-6766 E-mail: a6760@pref.saitama.lg.jp Homepage: http://www.pref.saitama.lg.jp/soshiki/s07/	
	Ensino médio (koukou) privado	“Saitama-ken Shiritsu-tyugaku Koutou-gakko-kyokai” Associação das Escolas Privadas de Ginásio e Ensino Médio da província de Saitama	Homepage: http://www.saitamashigaku.com/	
Alunos que não concluíram ginásio no Japão		“Saitama-ken Kyoiku-kyoku Kenritsu-gakko-jinji-ka Gakuji-tantou” Setor de Administração do Departamento de Educação da província de Saitama	Telefone: 048-830-6735 Homepage: http://www.pref.saitama.lg.jp/site/nyugakusya-senbatsu/kai gai.html	⇒Pág.2
Sobre bolsa escolar e outros assuntos		“Saitama-ken Kyoiku-kyoku Zaimu-ka” Setor de Finanças do Departamento de Educação da província de Saitama	“Sistema de bolsa escolar para alunos do ensino médio da província de Saitama” Telefone: 048-830-6652 Homepage: http://www.pref.saitama.lg.jp/site/j-s/	⇒Pág.4
		“Saitama-ken Sōmu-bu Gakuji-ka” Setor de Assuntos Escolares do Departamento de Administração da província de Saitama	“Assistência financeira para pais de alunos do ensino médio privado” Telefone:048-830-2725 Homepage: http://www.pref.saitama.lg.jp/page/fubofutan2.html	
Sobre sistema de ensino no Japão		“Mombu-kagaku-shō” Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia do Japão	Homepage: “Guia de ingresso na escola para alunos estrangeiros” http://www.mext.go.jp/amenu/shotou/clarinet/003/1320860.htm	
Informações para alunos estrangeiros		“Saitama-ken Kyoiku-kyoku Guimu-kyoiku Shido-ka” Setor de Orientação da Educação Fundamental do Departamento de Educação da província de Saitama	Homepage: “Apoio para alunos estrangeiros” http://www.pref.saitama.lg.jp/page/kikokuugaikokujinsapoutojigyou240120.html	
Sobre aulas de japonês		Associação Internacional de Saitama (Centro de Consultas Gerais de Saitama)	Telefone: 048-833-2992 (Seção de administração) 048-833-3296 (Centro de Consultas Gerais de Saitama) Homepage: http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html	

1 “Nyushi” (Exame de admissão)

Requisitos para prestar o exame	<p>① O aluno que concluiu o <i>chugakko</i> (ginásio) no Japão ou no país de origem, ou vai concluir em março de 2015.</p> <p>② Quem não concluiu o <i>chugakko</i> (ginásio), mas tem aptidão e possui conhecimentos equivalentes ao nível ginásial completo.</p> <p>※ Quem não concluiu o <i>chugakko</i> (ginásio) no Japão, precisa obter <i>shikaku-nintei</i> (certificado de qualificação).</p> <p>Consulte: 「2 Os alunos que não concluíram o <i>chugakko</i> (ginásio) no Japão」</p>
As escolas que realizam exame de admissão	Todas as escolas de curso padrão e curso noturno
Vagas	Varia de acordo com a escola.
Documentos necessários	Requerimento, comprovante de inscrição, histórico escolar, etc.
Conteúdo do exame	<p>O conteúdo do exame varia de acordo com a escola.</p> <p>① Realiza somente a avaliação das matérias (língua japonesa, matemática, história, geografia, ciências, inglês)</p> <p>② Realiza a avaliação das matérias e entrevista.</p> <p>③ Realiza a avaliação das matérias e avaliação da prática.</p>

※ Caso queira prestar o exame de admissão da escola particular, favor conferir as informações acima diretamente com a escola desejada.

2 Os alunos que não concluíram o ginásio no Japão

Para prestar o exame de admissão do ensino médio público (provincial, municipal), o aluno precisa obter o “shikaku-nintei” (certificado de qualificação).

Consulte o encarregado do “Saitama-ken Kyoiku-kyoku Kenritsu-gakkou Jinji-ka” (Departamento de Educação de Escolas Públicas da Província de Saitama) antes de fazer a inscrição.

※ Para prestar o exame de admissão do ensino médio privado, favor informar-se com a escola.

Documentos necessários para a inscrição

1	<i>Shutsugan shikaku nintei shinseisho</i> (certificado de qualificação) do candidato, para o exame de admissão do ensino médio público da província de Saitama, ano fiscal de 2015.	O formulário poderá ser obtido com o responsável que trabalha na Seção de Recursos Humanos das Escolas Estaduais (<i>Kenritsu Gakkou Jinjika Gakuji</i>) localizada no prédio Sede do Governo de Saitama (<i>kencho</i>). Poderá obtê-lo, também, através da <i>homepage</i> .
2	Um documento comprovando que o aluno mora com o responsável na província de Saitama. ※ O documento varia de acordo com o tipo de residência.	<p>① Morador de casa própria: “<i>toki-jiko-shomei-sho (tokibo-tohon)</i>” - certificado de registro do imóvel</p> <p>② Morador de residências de administração pública: “<i>nyukyo -shomei-sho</i>” (certificado de ocupação) Residência pública da prefeitura ⇒ prefeitura Residência pública da província ⇒ Em escritórios de “<i>Saitama-ken jutaku-kyokyu -kosha</i>” (Corporação pública de abastecimento de residências da província de Saitama)</p> <p>③ Morador de apartamento ou conjuntos residenciais : Cópia do contrato de aluguel</p>
3	Certificado de conclusão do último nível de estudo no exterior.	Certificado de conclusão e avaliação das matérias escolares.

3 “Koukou no shuru” (Os tipos de ensino médio (*koukou*))

(1) “*Koritsu-koukou*” (Ensino médio público) (Exemplos principais)

	Aulas: dia e horário	Aulas diárias	Duração do curso	Cursos
Curso padrão (aulas diurnas)	De segunda a sexta Das 8:30h às 15:30h	Cerca de 6 horas Atividade escolar (<i>bukatsudo</i>)	3 anos	Curso padrão Cursos especializados (※1) Curso geral (※2)

		Aulas: dia e horário	Aulas diárias	Duração do curso	Cursos
Cursos <i>Teiji-sei</i>	Noturno	De segunda a sexta Das 17:30h às 21h	Cerca de 4 horas Atividade escolar (<i>bukatsudo</i>), merenda	4 anos	Curso padrão Cursos especializados
	Toda Shoyo Koukou	Escola de três turnos: I (turno da manhã), II (turno da tarde) e III (turno da noite)			
	Sayama Ryokuyo Koukou	Escola de dois turnos: I (turno da manhã e tarde) e II (turno da tarde e da noite)	Cerca de 4 horas (Poderá escolher e estudar as matérias de turnos diferentes)	3 a 4 anos	Curso geral (Sistema de crédito) (※3)
	Fukiague Shuou Koukou	Escola de dois turnos: I (turno da manhã e tarde) e II (turno da tarde e da noite)	Atividade escolar (<i>bukatsudo</i>), merenda		
	Yoshikawa Minami Koukou)	Escola de dois turnos: I (turno da manhã e da tarde) e II (turno da noite)			
Curso por Correspon- -dência	Omiya Chuo Koukou	Aulas presenciais: 2 a 3 vezes cada mês.	Os alunos estudam as matérias em casa e apresentam o trabalho para a escola.		Curso padrão

(※1) Os cursos especializados são: industrial, comercial, agronomia, línguas estrangeiras, etc.

(※2) Os alunos do curso geral podem, além das matérias obrigatórias, estudar as matérias do curso padrão e cursos especializados de livre escolha.

(※3) Os alunos estudam as matérias do curso padrão e cursos especializados pelo sistema de crédito. Os cursos especializados são: previdência social, negócios, culturas internacionais, ciências naturais, etc.

(2) “*Shiritsu-koukou*” (Ensino médio privado) (As escolas que não pertencem ao Ensino médio público)

Existem escolas com o sistema de educação a tempo integral e ensino por correspondência.

Os cursos variam de acordo com a escola, por isso, pedimos para que se informem com a escola.

4 “*Gaikokujin Tokubetsu Sembatsu*” (Seleção especial para alunos estrangeiros)

As escolas que realizam a seleção especial para alunos estrangeiros são:

Iwatsuki-koukou (curso padrão e culturas internacionais), Soka-minami-koukou (curso padrão e línguas estrangeiras), Nanryou-koukou (curso padrão e línguas estrangeiras), Fukaya-dai-ichi-koukou (curso padrão), Wako-kokusai-koukou (curso padrão e línguas estrangeiras), Warabi-koukou (curso padrão e línguas estrangeiras)



① Quem pode se inscrever:

- As pessoas que moram na província de Saitama com os pais. Ou pretendem morar até 31 de março de 2015.
- As pessoas que moram há menos de 3 anos no Japão. (Contado até a data de 1 de fevereiro de 2015).

② Conteúdo do exame

Exame de avaliação das matérias (matemática, inglês) e entrevista.

※O critério de aprovação varia de acordo com a escola. O candidato que não preencher os requisitos poderá ser reprovado mesmo havendo vagas.

5 “*Gakko Setsumei-ka*” (Orientação da escola)

Sobre o dia e horário de “*gakko setsumeikai*” (orientação da escola) favor informar-se em cada escola, e no caso de *koritsu-koukou* (ensino médio público), com “*Saitama kenritsu-sogo-kyoiku-senta*” (Centro de Educação da província de Saitama). O horário e as informações sobre os exames poderão ser conferidos no site do Centro.

Todas as escolas realizam orientações. Não deixem de visitar as escolas e fazer consultas antes de decidir a escola na qual pretende prestar o exame de admissão.

Existem orientações em conjunto, onde poderão obter informações de várias escolas.

6 “Gakuhi” (Despesas escolares)

(1) Despesas para frequentar o ensino médio:

	Ensino médio público		Ensino médio privado
	Curso diurno	Curso noturno	Curso diurno
Taxa de exame de admissão	¥2.200	¥950	Em torno de ¥24.000 (em média)
Taxa de matrícula (※1)	¥5.650	¥2.100	Em torno de ¥226.000 (em média)
Mensalidade (※2)	¥118.800 por ano	¥32.400 por ano	Em torno de ¥377.000 anuais (em média)
Materiais a serem adquiridos para ingressar na escola (※3)	Haverá despesas com o uniforme escolar, material didático, uniforme de educação física. Fica em torno de ¥50.000 a ¥80.000.		Fica mais caro do que curso diurno das escolas públicas.
Despesas gerais (※3, 4)	Em torno de ¥10.000 a ¥20.000 mensais.	Em torno de ¥5.000 mensais.	Fica mais caro do que curso diurno das escolas públicas.
Despesas com a merenda escolar	Não tem merenda escolar.	Em torno de ¥50.000 anuais.	Não tem merenda escolar.
Total de despesas anuais	Em torno de ¥50.000 no ato da matrícula. Em torno de ¥300.000 a ¥450.000 anuais.	Em torno de ¥20.000 no ato da matrícula. Em torno de ¥200.000 anuais.	Varia de acordo com a escola. Favor informar-se com a escola.

(※1) O valor poderá ser alterado.

(※2) O valor poderá ser alterado.

(※3) Varia de acordo com a escola.

(※4) “Shokai-hi” (despesas gerais)são: “PTA kai-hi” (Associação de Pais e Mestres), “koenkai-hi” (campanha), “seitokai-hi” (Conselho Estudantil), “kyozai-hi” (material didático), “ryoko-tsumitatekin” (fundo para viagens escolares como excursão de formatura).

(2) Sobre isenção da taxa de matrícula:

Existem escolas que disponibilizam isenção da taxa de matrícula e despesas gerais.

Consulte o professor antes ou logo depois de ingressar na escola.

7 “Shogakukin” (Sobre bolsa escolar)

Existem sistemas de assistência financeira que requerem a devolução do dinheiro e outros que não. Tais assistências são concedidas de acordo com a renda da família e a nota de avaliação das matérias do aluno.

(1) “Kuni-no shienkin” (Assistência financeira do governo)

“Koutou-gakko-to shugaku-shienkin” (Assistência financeira para alunos do ensino médio): Destinado aos alunos que frequentam o ensino médio. A solicitação deverá ser feito na escola. Não será necessária a devolução depois da formatura do ensino médio.

(2) “Ken-no Shogakukin” (Bolsa escolar da província)

① “Saitama-ken koutou-gakko-to shogakukin-seido” (Bolsa escolar da província de Saitama para alunos do ensino médio): Destinado para alunos cujo os pais moram na província de Saitama. A solicitação deverá ser feito na escola. **Esta bolsa requer devolução do dinheiro após a graduação do ensino médio.**

② “Shiritsu-gakko fubo-futan- keigen-jigyo- hojokin” (Assistência financeira para pais de alunos do ensino médio privado): Destinado para alunos que moram e frequentam o ensino médio privado na província de Saitama. A solicitação deverá ser feito na escola. Não será necessário a devolução depois da formatura.

(3) “Shityoson no shogakukin nado” (Sobre bolsa escolar da municipalidade)

Nem todas as municipalidades dispõem de bolsas escolares. Favor informar-se com a municipalidade.

Publicação Divisão Internacional do Departamento de Serviços Públicos da Província de Saitama (TEL:048-830-2717)

Associação Internacional de Saitama (TEL:048-833-2992)